

Mini Hi-Fi System

FWC143

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

Руководство пользователя

Instrukcje obsługi

Uživatelské příručky

Používateľ'ské príručky

Felhasználói útmutatók



PHILIPS

MAGYARORSZÁG

Minőségtanúsítás

A garanciajegyben feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

Figyelem! A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozót is – csak szakember (szerviz) javíthatja. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!

Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Névleges feszültség 220-230 V/50 Hz
Elemes működéshez 2 x AAA/R03
Névleges frekvencia 50 Hz (vagy 50-60 Hz)

Teljesítmény
maximális 10 W
névleges < 5 W

Érintésvédelmi osztály II.

Tömeg 4.9 kg

Befoglaló méretek
szélesség 220 mm
magasság 292 mm
mélység 285 mm

Rádiórész vételi tartomány

URH 87,5 – 108 MHz
MW 522 – 1710 KHz

Erősítő rész

Kimeneti teljesítmény 2 x 10 W RMS

ČESKA REPUBLIKA

Vystraha! Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.

Nebezpečí! Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.

Záruka: Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.

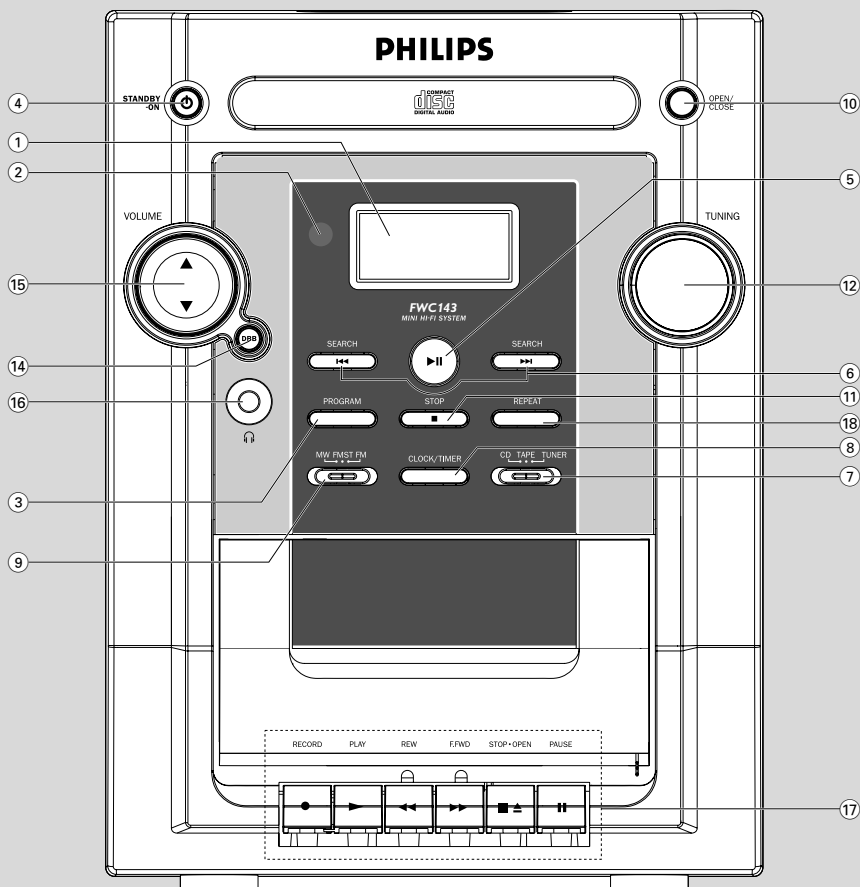
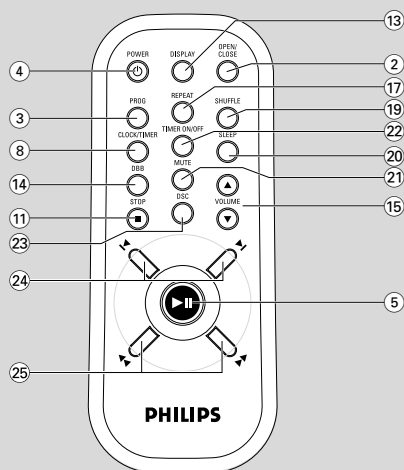
Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami

SLOVAK REPUBLIC

Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chráňte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.



Русский ----- 6

Polski ----- 21

Česky ----- 36

Slovensky ----- 51

Magyar ----- 66

Русский

Polski

Česky

Slovensky

Magyar

Általános tudnivalók

A készülékkel szállított tartozékok	67
Környezetvédelmi szempontok	67
A biztonságra vonatkozó tudnivalók	67

ELŐKÉSZÜLETEK

A hátoldalon lévő csatlakozók	68
Az elemek behelyezése a távirányítóba	69

Kezelőgombok

A készüléken és a távirányítón lévő kezelőgombok ...	70
--	----

ALAPMŰVELETEK

A rendszer bekapcsolása	71
Energiatakarékosság: Automatikus átkapcsolás készletléti módba	71
A hangerő és hangszín beállítása	71

CD

CD lejátszása	72
Másik szám kiválasztása	72
Dallamrész megkeresése egy számon belül	72
Különféle lejátszási módok: SHUFFLE és REPEAT ..	73
Számok beprogramozása	73
A program törlése	73

RÁDIÓ

Hangolás egy rádióadóra	74
-------------------------------	----

MAGNETOFON

Kazetta lejátszása	75
A felvétel készítésére vonatkozó általános tudnivalók	75
A CD szinkron indítása felvétel készítésénél	75
Felvétel készítése rádióról	76

KARBANTARTÁS

.....	76
-------	----

ÓRA/IDŐKAPCSOLÓ

Az óra beállítása	77
A TIMER időkapcsoló beállítása	77
A TIMER időkapcsoló be- és kikapcsolása	77
A SLEEP szenderegési funkció be- és kikapcsolása ..	78

MŰSZAKI ADATOK

.....	78
-------	----

HIBAKERESÉS

.....	79-80
-------	-------

Régi termékének eldobása

A terméket kiváló minőségű anyagokból és összetevőkből tervezték és készítették, melyek újrahasznosíthatóak és újra felhasználhatóak.



Ha az áthúzott kerek szemetes szimbólumot látja egy terméken, akkor a termék megfelel a 2002/96/EK Európai Direktívának.

Kérjük, érdeklődjön az elektromos és elektronikus termékek helyi szelektív hulladékgyűjtési rendjéről.

Kérjük, a helyi törvényeknek megfelelően járjon el, és régi termékeit ne a normális háztartási szeméttel dobja ki. A régi termék helyes eldobása segít megelőzni a lehetséges negatív következményeket a környezetre és az emberi egészségre nézve.

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt, és üdvözljük a Philips világában!

A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz itt regisztrálhatja termékét: www.philips.com/welcome.

A készülék megfelel az Európai Unió rádiófrekvenciás zavarra vonatkozó előírásainak.

A készülékkel szállított tartozékok

- 2 hangfal
- Távirányító

Környezetvédelmi szempontok

A készülék csomagolása fölösleges anyagokat nem tartalmaz. Mindent megtettünk annak érdekében, hogy a csomagolást könnyen szét lehessen választani három egymű anyagra: karton (doboz), polisztirol (hungarocell) és polietilén (zacskók, védőlap).

A készülék olyan anyagokból áll, melyek újrahasznosíthatók, ha a szétszerelést hozzáférő cég végzi. Kérjük, hogy a csomagolóanyagokat, kimerült elemeket és a kiöregedett készüléket a helyi előírások figyelembe vételével helyezze a hulladékgyűjtőbe.

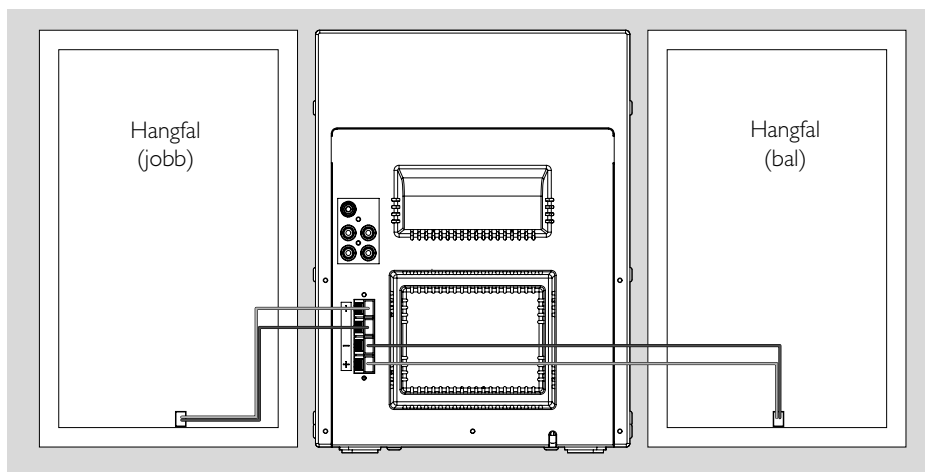
A szerzői jog által védett anyagok, beleértve a számítógépes programokat, az adatállományokat, a rádió- és televízióadásokat, valamint a hangfelvételeket, jogosulatlan másolása a szerzői jogok megsértését jelentheti és bűncselekményt valósíthat meg. Ez a készülék ilyen célokra nem használható.

A biztonságra vonatkozó tudnivalók

- Mielőtt használni kezdené a rendszert ellenőrizze, hogy az adattáblán (vagy a feszültségválasztó mellett) jelzett üzemi feszültség megegyezik-e annak a feszültségforrásnak a feszültségértékével, ahonnan üzemeltetni kívánja a rendszert. Ha nem, forduljon a forgalmazóhoz.
- Ha a hálózati csatlakozódugó vagy készülécsatlakozó használatos megszakítóeszközként, akkor mindig működőképesnek kell lennie.
- A készüléket sima, kemény és szilárd felületre helyezze.
- Olyan helyre tegye a készüléket, ahol megfelelő a szellőzés, hogy a belsejében keletkezett hő szabadon eltávozhasson. A készülék mögött és fölött legalább 10 cm (4 hüvelyk), az oldalai mellett pedig 5 cm (2 hüvelyk) szabad helynek kell lennie.
- A szellőzést nem szabad megakadályozni azzal, hogy pl. újságpapírral, terítővel, függönnyel vagy hasonlóval eltakarjuk a szellőzőnyílásokat.
- Óvja a készüléket, elemeket és lemezeket a túlzott páratartalomtól, csapadéktól, homoktól és az olyan erős hőhatástól, mely fűtőtest közelében, vagy közvetlen napsütésen lehet.
- A készülékre nem szabad nyílt lángforrásokat, például meggyújtott gyertyát helyezni.
- A készülékre nem szabad folyadékkal töltött tárgyat, például vázát helyezni.
- A készülékre nem szabad nyílt lángforrásokat, például meggyújtott gyertyát helyezni.
- A egység hálózati aljzat közelében állítsa fel, úgy, hogy a hálózati dugó könnyen elérhető helyen legyen.
- Ha a készülék hideg helyről melege, vagy nagyon párás környezetbe kerül, akkor a lézertoptika bepárasodhat. Ilyenkor a CD-lejátszó nem megfelelően működik. Hagyja bekapcsolva a készüléket körülbelül egy órán keresztül úgy, hogy nem tesz be lemezt, azután lehet már lejátszani.
- A készülék mechanikus alkatrészeinek sűrűlő felületei önkönnyen anyagból vannak, ezért az olajozásuk és kenésük tilos.
- **Amikor a rendszer átkapcsol készenléti módba, akkor is fogyaszt energiát. Ha teljesen feszültségmentesíteni akarja a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót a fali dugaljából.**



Be responsible
Respect copyrights



A hátoldalon lévő csatlakozók

Az adattábla a rendszer hátoldalán található.

A Tápfeszültség

Mielőtt csatlakoztatná a hálózati csatlakozót a fali dugaljba, ellenőrizze, hogy az összes többi csatlakoztatást elvégezte-e.

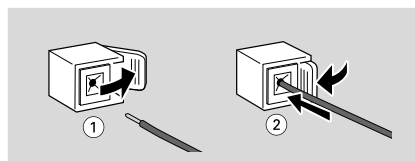
FIGYELEM!

- Az optimális teljesítmény elérése érdekében csak az eredeti hálózati csatlakozókábelt használja.
- Ha a készülék feszültséget kap, ne végezzen újabb csatlakozásokat, és ne módosítsa a meglévőket.

B A hangfalak csatlakoztatása

Első hangfalak

Csatlakoztassa a hangfal vezetékeit a SPEAKERS kivezetésekhez, a jobb oldalt az „RIGHT”, a bal oldalt az „LEFT”, a színeset (megjelöltet) a „+” és a fekete (jelöletlent) a „-” jelzésű csatlakozóba.



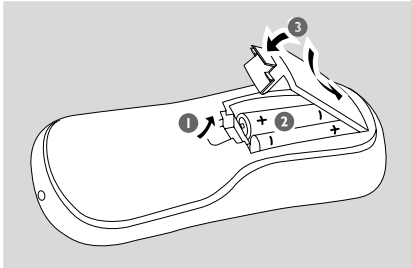
- Az ábrán látható módon csíptesse be a hangfal vezetékeinek szigetetlen részét.

Megjegyzések:

- Az optimális hangzás érdekében mindig a készülékkel szállított hangfalakat használja.
- Soha ne csatlakoztasson egynél több hangfalat egyik +/- csatlakozópárba se.
- Soha ne csatlakoztasson olyan hangfalat, melynek impedanciája kisebb a készülékkel szállított hangfalénál. Erre vonatkozó információk jelen kézikönyv MŰSZAKI ADATOK c. részében találhatók.

Az elemek behelyezése a távirányítóba

Az elemtartóban lévő „+” és „-” jelzésnek megfelelő polaritással tegyen be két elemet (R03 vagy AAA) a távirányítóba.



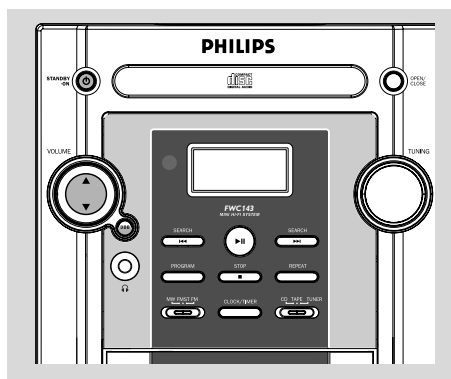
FIGYELEM!

- Vegye ki az elemeket ha kimerültek, vagy ha hosszabb ideig nem szándékozik használni a távirányítót.
- Ne használjon egyszerre öreg és új, illetve különböző típusú elemeket.
- Az elemek vegyi anyagokat tartalmaznak, ezért a megfelelő hulladékgyűjtőbe kell azokat helyezni.

A készüléken és a távirányítón lévő kezelőgombok

- ① **Kijelző**
– a készülék állapotának a kijelzéséhez
- ② **IR SENSOR**
– a távirányító infravörös sugárzójának érzékelője.
- ③ **PROGRAM (PROG)**
CD állás számok beprogramozása és a program átnézése.
- ④ **STANDBY-ON** **(POWER)**
– a készülék készenléti módba/ bekapcsolása.
- ⑤ **▶▶**
CD állás a CD lejátszásának elindítása és megszakítása.
- ⑥ **SEARCH** **/▶▶**
CD állás az aktuális/előző/következő műsorszám (felvétel) elejére ugrik
keresés visszafelé vagy előre egy számon belül/ a CD-n.
clock/timer állás . az óra/ időkapcsoló óra és perc értékének beállítása.
- ⑦ **Forrásválasztó (CD/ TAPE/TUNER)**
– a CD/ TAPE/ TUNER hangforrás valamelyikének kiválasztása;
- ⑧ **CLOCK/TIMER**
– beállítja az órát vagy az időzítőt.
- ⑨ **Sávválasztó (MW/FMST/FM)**
Tuner állás kiválasztja a hullámsávot: MW, FM (sztereó) vagy FM (monó).
- ⑩ **OPEN/CLOSE**
– a CD-tartó kinyitása/ bezárása.
- ⑪ **STOP** ■
CD állás a CD lejátszásának megállítása és a CD-program törlése.
- ⑫ **TUNING**
– hangolás egy rádióadóra.
- ⑬ **DISPLAY**
– kijelzi a pontos időt.
- ⑭ **DBB** (Dynamic Bass Boost)
– a mély hangok kiemelése.
- ⑮ **VOLUME** ▲/▼
– a hangerő beállítása.

- ⑯
– fejhallgató csatlakozója.
- ⑰ **Kazettás magnó kezelőgombjai**
RECORD ● felvétel indítása
PLAY ▶ lejátszás indítása
REW ◀◀ / **F.FWD** ▶▶ kazetta gyors előre-/ visszacsévélése
STOP-OPEN ■▲ kazetta lejátszásának leállítása; a kazettatartó kinyitása
PAUSE II lejátszás vagy felvétel megszakítása
- ⑱ **REPEAT**
CD állás egy szám/a CD-program/a teljes CD ismételt lejátszása.
- ⑲ **SHUFFLE**
CD állás a CD számainak véletlen sorrendben történő lejátszása.
- ⑳ **SLEEP**
– a szenderegési funkció be- és kikapcsolása, a szenderegési időtartamának kiválasztása.
- ㉑ **MUTE**
– a hang átmeneti kikapcsolása és visszakapcsolása.
- ㉒ **TIMER ON/OFF**
– aktiválja/deaktiválja az időzítőt.
- ㉓ **DSC (Digital Sound Control)**
– a zene jellegének megfelelő hanghatás kiemelése: CLASSIC/JAZZ/POP/ROCK.
- ㉔ **◀/▶**
CD állás az aktuális/előző/következő műsorszám (felvétel) elejére ugrik
Clock/timer állás az óra/ időkapcsoló óra és perc értékének beállítása.
- ㉕ **◀◀/▶▶**
CD állás keresés visszafelé vagy előre egy számon belül/ a CD-n.



FONTOS:
MIELŐTT HASZNÁLNI KEZDENÉ A RENDSZERT,
HAJTSA VÉGRE AZ ELŐKÉSZÜLETEKET.

A rendszer bekapcsolása

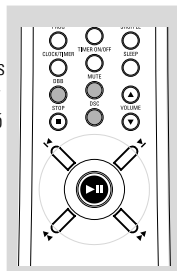
- Megnyomja a készüléken a **STANDBY-ON** (POWER) gombot a távirányítón az).
→ A rendszer átkapcsol az utoljára kiválasztott hangforrásra.
- **Átkapcsolás Eco Power készenléti módba**
- Aktív módban nyomjuk le a **STANDBY-ON** (POWER) gombot.
→ A rendszer Eco feszültségi szünetbe (ekkor az ECO FESZÜLTSGI LED ki van gyúlva) vagy egy normál, óra kijelzéses pihenési üzemmódba lép.
→ A Lejátszó memóriája megőrzi a hangerőt, az interaktív hangbeállításokat, az utolsó kiválasztott üzemmódot, a forrást és a beállított rádióállomásokat.
- Ha a rendszer normál, óra kijelzéses pihenési üzemmódban van, nyomja le és tartsa lenyomva az **STANDBY-ON** (POWER) gombot 3 vagy több másodpercig az Eco feszültségi üzemmódba való belépéshez és fordítva.

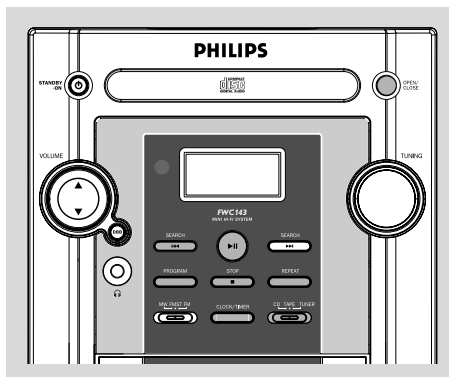
Energiatakarékosság: Automatikus átkapcsolás készenléti módba

A készülék energiatakarékosság miatt átkapcsol készenléti módba 30 perccel azután, hogy a szalag vagy a CD a végére ért, ha közben nem nyom meg egyetlen gombot sem.

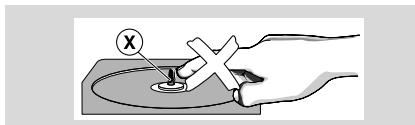
A hangerő és hangszín beállítása

- 1 Forgassa a készüléken lévő **VOLUME** gombot az óramutató járásával ellentétes irányban ha csökkenteni, vagy az óramutató járásával egyező irányban ha növelni kívánja a hangerőt.
→ A kijelzőn a hangerő szintjére utaló jelzés és egy 0-40 közötti érték jelenik meg.
- 2 A **DBB** gomb megnyomásával lehet a dinamikus basszuskiemelést be- és kikapcsolni.
→ Ha be van kapcsolva a DBB funkció, akkor a kijelzőn a **DBB** jelzés látszik.
- 3 Nyomja meg a **DSC** hangszínszabályzó gombot egyszer vagy ismételtel mindaddig, míg a kívánt hangszínbeállítás jelzése meg nem jelenik a kijelzőn: CLASSIC, JAZZ, POP vagy ROCK.
- 4 Ha átmenetileg ki akarja kapcsolni a hangot, nyomja meg a távirányítón a **MUTE** gombot.
→ A lejátszás tovább folytatódik, hang nem hallatszik, és a kijelzőn a **MUTE** felirat látszik.
- Ha vissza akarja kapcsolni a hangot, akkor:
 - vagy nyomja meg ismét a **MUTE** gombot;
 - vagy változtassa meg a hangerő beállítását.



**FIGYELEM!**

A CD-lejátszó olvasófejét soha ne érintse meg!

**CD lejátszása**

Ezzel a CD-lejátszóval audio CD-ket lehet lejátszani, beleértve az írátható CD-ket, újraírható CD-ket is és CD-MP3.

- CD-ROM, CD-I, CDV, VCD és DVD és számítógépes alkalmazásra szánt CD-k azonban nem használhatók. r computer CDs, however, are not possible.

- 1 A forrásválasztóval válassza ki a(z) **CD** forrást.
- 2 Nyomja meg a rendszer **OPEN/CLOSE** gombját a CD-tároló kinyitásához.
→ Amikor kinyitja a CD-tartót, megjelenik az **OPEN** felirat.
- 3 Helyezzen be egy CD-t úgy, hogy a nyomtatott oldala legyen felül, majd az **OPEN/CLOSE** gombot megnyomva zárja be a CD-tartót.
→ Amikor a CD-lejátszó megvizsgálja a CD tartalmát, a **REPEAT** felirat látszik. Az összes zeneszám száma és a lejátszási idő jelenik meg.
- 4 A **▶||** gomb megnyomásával indítsa el a lejátszást.
→ A CD lejátszása alatt az aktuális műsorszám sorszáma és a lejátszása során eltelt idő látszik a kijelzőn.

- 5 Ha meg akarja szakítani a lejátszást, nyomja meg a **▶||** gombot. Ha folytatni kívánja a lejátszást, nyomja meg ismét a **▶||** gombot.
→ A lejátszás szüneteltetése alatt a kijelző kimerevedik és a lejátszás során eltelt idő villog.
- 6 Ha be akarja fejezni a CD lejátszását, nyomja meg a **STOP** ■ gombot.

Megjegyzés: A CD lejátszása akkor is befejeződik, ha:

- kinyitja a CD-tartót
- a CD a végére ért
- Választhatunk egy másik forrást: **TAPE**, **TUNER** vagy készenlét.

Másik szám kiválasztása

- Nyomja meg a **SEARCH** ◀◀▶▶ (◀/▶ a távirányítón az) gombot egyszer vagy ismételten mindaddig, míg a keresett műsorszám sorszáma meg nem jelenik a kijelzőn.
- A **▶||** gomb megnyomásával indítsa el a lejátszást.

Dallamrész megkeresése egy számon belül

- 1 Tartsa lenyomva a **SEARCH** ◀◀▶▶ (◀/▶ a távirányítón az) gombot.
→ A készülék a CD-t nagyobb sebességgel, halkabban játssza le.
- 2 Ha megtalálta a keresett dallamrész, engedje el a **SEARCH** ◀◀▶▶ (◀/▶ a távirányítón az) gombot.
→ A lejátszás a szokásos módon folytatódik.

Különbéle lejátszási módok: SHUFFLE és REPEAT

A lejátszás megkezdése előtt vagy aközben kiválaszthat különböző lejátszási módokat és áttérhet egyikről a másikra.

REPEAT az aktuális szám folyamatos lejátszása

REPEAT ALL ... teljes CD/a program ismételt lejátszása

SHUF a teljes CD összes számának lejátszása véletlen sorrendben

SHUF és REPEAT ALL a teljes CD/a program folyamatos, ismételt lejátszása véletlen sorrendben.

- 1 A lejátszási mód kiválasztásához nyomja meg a **SHUFFLE** vagy a **REPEAT** gombot a távirányítón az a lejátszás előtt, vagy alatt, míg a kijelző a kívánt funkcióhoz nem ér.
- 2 Ha **STOP** állásban van, akkor a **▶II** gomb megnyomásával indítsa el a lejátszást.
- 3 A normál lejátszási módhoz való visszatéréshez nyomja meg a **SHUFFLE** vagy a **REPEAT** gombot a távirányítón az míg a különböző **SHUFFLE/ REPEAT** módok eltűnnek a kijelzőről.
- A kiválasztott lejátszási mód a **STOP** ■ gomb megnyomásával is törölhető.

Számok beprogramozása

STOP állásban válassza ki és programozza be a CD számait tetszőleges sorrendben. Bármelyik számot tárolhatja többször is. A memóriában összesen 20 szám tárolható.

- 1 Nyomja meg a **PROGRAM (PROG** a távirányítón az) gombot térjen át programozási módba.
- 2 A kívánt szám sorszámát a **SEARCH** ◀◀▶▶ (◀/▶ a távirányítón az) gomb lenyomásával választhatjuk ki.
→ A kiválasztott műsorszám száma és a **PROG** felirat villog a kijelzőn.
- 3 A programozás eltárolásához nyomja meg a **PROGRAM (PROG** a távirányítón az) gombot.
- 4 A 2-3. lépések ismétlésével válasszon ki és tároljon további számokat a programban.
- 5 A lemez program lejátszásának megkezdéséhez nyomjuk le a **▶II** gombot.

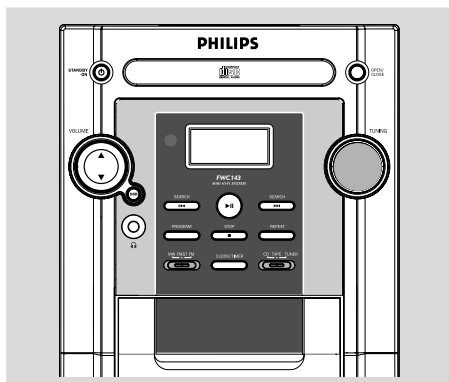
Megjegyzés:

— *Szükség esetén további zeneszámok adhatók hozzá az aktuális programhoz. Ügyeljünk rá, hogy a STOP pozícióban legyünk, és hogy ne lépjük túl a 20 zeneszámot.*

A program törlése

A következőképpen törölheti programot:

- **STOP** állásban megnyomja egyszer a **STOP** ■ gombot;
- lejátszás közben megnyomja kétszer a **STOP** ■ gombot;
- kinyitja a CD-tartót.
→ A **PROG** felirat nem látszik tovább.

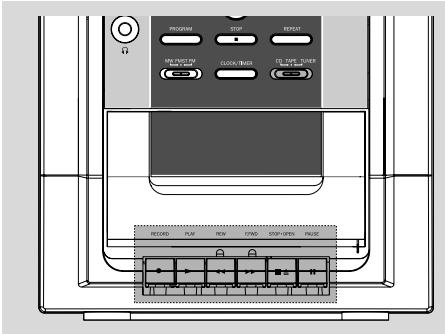


Hangolás egy rádióadóra

- 1 A forrásválasztóval válassza ki a(z) **TUNER** forrást.
→ A kijelzőn rövid időre megjelenik a **TUNER** jelzés.
- 2 A sávválasztóval válassza ki a hullámsávot: MW, FM (monó) vagy FMST (sztereó).
- 3 A **TUNING** vezérlőgombbal hangolja be a rádiófrekvenciát.

Megjegyzés:

– A rendszer beépített MW antennával és rögzített FM antennával rendelkezik. Az optimális MW vétel érdekében állítsa a készülék helyzetét abba a pozícióba, ahol a legerősebb a vétel. Az optimális FM vétel érdekében húzza ki teljesen az antennát, forgassa abba a pozícióba, ahol a legerősebb a vétel.



Kazetta lejátszása

- 1 A forrásválasztóval válassza ki a(z) **TAPE** forrást.
→ Magnetofon üzemmódban a **TAPE** felirat látszik a kijelzőn.
- 2 A **STOP-OPEN** ■ ▲ gombbal nyissa ki a kazettatartót.
- 3 Helyezzen be egy felvételt tartalmazó kazettát, és zárja be a kazettatartót.
→ Helyezzen be egy kazettát úgy, hogy a nyitott oldala felfelé, és az az orsó, amin a szalag van, bal oldalon legyen.
- 4 A **PLAY** ► gomb megnyomásával indítsa el a lejátszást.
- 5 Ha meg akarja szakítani a lejátszást, nyomja meg **PAUSE** II gombot. Ha folytatni kívánja, nyomja meg ismét ezt a gombot.
- 6 A **REW** ◀◀ vagy **F.FWD** ▶▶ lenyomásával gyorsan csévéelhetjük a szalagot előre vagy hátra.
- 7 A szalag megállításhoz nyomja meg a **STOP-OPEN** ■ ▲ gombot.

Megjegyzés:

- A szalag végén a gombok automatikusan kioldanak.
- Gyorstekeréskor, a szalag végén a kazettagombok nem lesznek kiengedve.

A felvétel készítésére vonatkozó általános tudnivalók

- Felvétel készítése csak akkor megengedett, ha nem sérti harmadik félnek a szerzői vagy más jogát.
- A legjobb felvételi szint automatikusan beállítódik. A HANGERÅ vagy a DBB (dinamikus basszusfokozó) szintjének megváltoztatása nem vezet az épp készülő felvétel minőségének megromlásához.
- Az optimális felvételi szint beállítása automatikusan történik. A VOLUME, INCREDIBLE SURROUND, DBB és INTERACTIVE SOUND szabályzók állása nem befolyásolja a felvételt.
- A felvétel hangminősége eltérő lehet a felvétel forrásától és a szalagtól függően.
- A szalag elején és végén 7 másodpercen keresztül, amíg a bevezető szalag áthalad a felvevőfejek között, nem lesz felvétel.
- Ha el akarja kerülni a kazetta szándékolatlan törlését, akkor tartsa a kazettát a védeni kívánt oldalával maga előtt és törje ki a bal oldali fület. A továbbiakban erre az oldalra nem lehet felvenni. Ha ismét felvételt szeretne készíteni a kazetta ezen oldalára, ragasztószalaggal fedje be a nyílást.

A CD szinkron indítása felvétel készítésénél

- 1 A forrásválasztóval válassza ki a(z) **CD** forrást.
- 2 Helyezzen be egy CD-t, és ha kívánja, programozzon be számokat.
- 3 A **STOP-OPEN** ■ ▲ gombbal nyissa ki a kazettatartót.
- 4 Helyezzen be egy megfelelő kazettát, és zárja be a kazettatartót.
- 5 A **RECORD** ● gomb megnyomásával indítsa el a felvételt.
→ 7 másodperc elteltével a CD-program lejátszása automatikusan elkezdődik a CD/program elejétől. A CD-lejátszót nem kell külön elindítani.

Egy számon belül dallamrész megkeresése és felvétele:

- Tartsa lenyomva a **REW ◀◀** vagy **F.FWD ▶▶**.
 - Ha meg akarja szakítani a CD lejátszását, nyomja meg a **▶II** gombot.
 - Amikor megnyomja a **RECORD ●** gombot, pontosan ettől a ponttól indul a felvétel.
- 6** Ha meg akarja szakítani a lejátszást, nyomja meg **PAUSE II** gombot. Ha folytatni kívánja, nyomja meg ismét ezt a gombot.
- 7** A felvétel megállításához nyomja meg a **STOP•OPEN ■ ▲** gombot.

Felvétel készítése rádióról

- 1** Hangoljon a kívánt rádióadóra (lásd Hangolás egy rádióadóra).
- 2** A **STOP•OPEN ■ ▲** gombbal nyissa ki a kazettatartót.
- 3** Helyezzen be egy megfelelő kazettát, és zárja be a kazettatartót.
- 4** A **RECORD ●** gomb megnyomásával indítsa el a felvételt.
- 5** Ha meg akarja szakítani a lejátszást, nyomja meg **PAUSE II** gombot. Ha folytatni kívánja, nyomja meg ismét ezt a gombot.
- 6** A felvétel megállításához nyomja meg a **STOP•OPEN ■ ▲** gombot.

KARBANTARTÁS

A készülék házának tisztítása

- A tisztításhoz puha, finom tisztítószerrel enyhén megnedvesített ruhát használjon. Ne használjon alkoholt, denaturált szeszt, ammóniát tartalmazó oldatot és súrolószert.

A lemezek tisztítása

- Ha bepiszkolódik a lemez, törölrühával tisztítsa meg. Középtől kifelé haladva törölje át.
- Ne használjon benzint, oldószert, háztartási tisztítószer tartalmazó szert és a hanglemezek tisztításához használható antisztatikus sprayt.

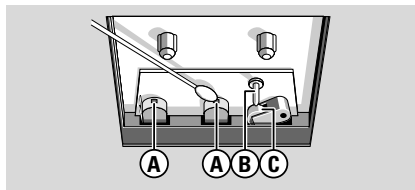


A CD lencséjének tisztítása

- Huzamosabb használat után por halmozódhat fel a CD lencséjén. Hogy a lejátszás minősége jó maradjon, tisztítsa meg a CD lencséjét Philips CD Lens Cleaner vagy más, a kereskedelemben kapható lencsetisztító folyadékkal.

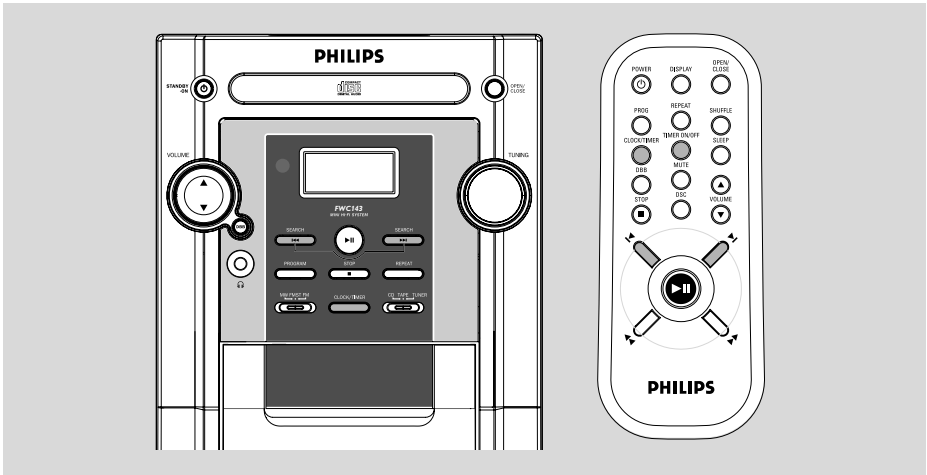
A fejek és a szalag útjának tisztítása

- Hogy a felvétel és lejátszás minősége jó maradjon, minden 50 üzemóra után tisztítsa meg az **(A)** fejeket, a **(B)** tengely(ek)e)t és a **(C)** továbbítógörgő(ke)t.
- A tisztításhoz alkohollal vagy tisztító folyadékkal enyhén átitatott fültisztító pálcikát használjon.
- A fejeket úgy is megtisztíthatja, hogy lejátszik egyszer egy tisztító szalagot.



A fejek lemágnesezése

- A forgalmazónál kapható lemágnesező kazettát használjon.



Az óra beállítása

- 1 Bármelyik módban kétszer nyomja meg a(z) **CLOCK/TIMER** gombot.
→ Az óra értékének számjegyei villognak.
- 2 A **SEARCH** (◀◀▶▶) (◀/▶) a távirányítón az) gombot az óramutató járásának irányában forgatva növelheti, azzal ellentétesen csökkentheti az óra értékét.
- 3 Nyomja meg ismét az **CLOCK/TIMER** gombot.
→ A perc értékének számjegyei villognak.
- 4 A **SEARCH** (◀◀▶▶) (◀/▶) a távirányítón az) gombot az óramutató járásának irányában forgatva növelheti, azzal ellentétesen csökkentheti a perc értékét.
- 5 A beállítás jóváhagyásához nyomja meg az **CLOCK/TIMER** gombot.

Megjegyzés:

– Ha az óra nincs beállítva, a –:– jelenik meg.

A TIMER időkapcsoló beállítása

- A készülék ébresztőóráként is használható úgy, hogy egy előre beállított időpontban a CD-lejátszó, magnó vagy rádió bekapcsol. Az időkapcsoló csak olyankor használható, ha az óra be van állítva.

- Ha beállítás közben több, mint 90 másodpercen keresztül egyetlen gombot sem nyom meg, a készülék kilép az időkapcsoló beállításának üzemmódjából.
- 1 Aktív módban 2 másodpercnél tovább tartása lenyomva a(z) **CLOCK/TIMER** gombot.
 - 2 A **SEARCH** (◀◀▶▶) (◀/▶) a távirányítón az) gombot az óramutató járásának irányában forgatva növelheti, azzal ellentétesen csökkentheti az óra értékét.
 - 3 Nyomja meg ismét az **CLOCK/TIMER** gombot.
→ A perc értékének számjegyei villognak.
 - 4 Nyomja meg ismét az **SEARCH** (◀◀▶▶) (◀/▶) a távirányítón az) gombot az óramutató járásának irányában forgatva növelheti, azzal ellentétesen csökkentheti a perc értékét.
 - 5 A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a **CLOCK/TIMER** gombot.
→ Az időkapcsoló be van állítva, és be van kapcsolva.

A TIMER időkapcsoló be- és kikapcsolása

- Készenléti módban vagy lejátszás közben nyomja meg egyszer a készüléken a **TIMER ON/OFF** gombot.
→ Ha az időkapcsoló be van kapcsolva, akkor látszik a kijelzőn a ☀ felirat, ha nincs bekapcsolva, akkor nem.

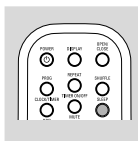
A SLEEP szendergési funkció be- és kikapcsolása

A szendergés időkapcsolója lehetőséget ad arra, hogy a készülék automatikusan kikapcsoljon egy előre beállított időtartam eltelte után.

- Ha a rendszer kikapcsolása előtt ki szeretnénk választani a kívánt időt, nyomjuk le a távirányító **SLEEP** gombját.

→ A kijelzőn megjelenik a **SLEEP**

szó, és több idő közül lehet választani: 120, 90, 60, 45, 30, 15, OFF.



- Ha ki akarja kapcsolni, nyomja meg a távirányítón lévő **SLEEP** gombot egyszer vagy ismételten mindaddig, míg meg nem jelenik a kijelzőn a 'OFF' felirat, vagy kapcsoljon át a készülékről vagy a távirányítóról készenléti módba.

MŰSZAKI ADATOK

ERŐSÍTŐ

Kimeneti teljesítmény	2 x 10 W RMS
Jel/zaj viszony	≥ 62 dBA (IEC)
Frekvenciatartomány	63 – 16000 Hz, ± 3 dB
Impedancia, hangfalak	8 Ω
Impedancia, fejhallgató	32 Ω – 1000 Ω

CD-lejátszó

Frekvenciatartomány	63 – 16000 Hz
Jel/zaj viszony	65 dBA

Rádió

FM hullámsáv	87.5 – 108 MHz
MW hullámsáv	526.5+0/-20 – 1606.5+50/-0 kHz

Magnetofon

Frekvenciatartomány	
Normal szalag (I típus)	125 – 8000 Hz (8 dB)
Jel/zaj viszony	
Normal szalag (I típus)	35 dBA
Szalagsebesség ingadozása	≤ 0.4% DIN

HANGFALAK

Basszusvisszaverő rendszer	
Méretek (szél. x mag. x mély.)	190 x 292 x 182 (mm)

KÉSZÜLÉK

Hálózati feszültség	220 – 230 V / 50 Hz
Méretek (szél. x mag. x mély.) ..	220 x 292 x 285 (mm)
Súly hangfalakkal/anélkül	approx. 4.9 / 2.3 kg

A módosítást jogát fenntartjuk.

FIGYELMEZTETÉS

Ne nyissa ki a készülék házát, mert áramütés érheti. Semmilyen körülmények között se próbálja önmaga megjavítani a készüléket, mert ebben az esetben megszűnik a garancia.

Ha bármilyen hiba előfordul, mielőtt javíttatni vinné a készüléket, ellenőrizze az alább felsoroltakat. Ha a felsorolt javaslatok alapján nem tudja megoldani a problémát, akkor forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez.

Probléma	Teendő
A CD-lejátszó működése	
A "No disc" üzenet jelenik meg.	– Helyezzen be lemezt. – A lemez fordítva van betéve. – Páralecsapódás a lencsén, várja meg, amíg a lencse hőmérséklete eléri a szobahőmérsékletet. – Cserélje ki/tisztítsa meg a CD-t, lásd Karbantartás. – Használjon egy véglegesített CD-R(W)-t.
Rádióadók vétele	
Rossz a rádióadó vétele.	– Vigye el a sztereo rendszert a TV vagy képmagnó közeléből.
A magnetofon működése	
Nem lehet lejátszani vagy felvenni.	– Tisztítsa meg a magnetofon alkatrészeit, lásd Karbantartás. – Mindig NORMAL (IEC I) kazettára készítsen felvételt. – Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót és kapcsolja be újra a rendszert.
Általános problémák	
A készülék nem reagál a gombok megnyomására.	– A hálózati csatlakozót húzza ki a fali dugaljából, majd dugja vissza, és kapcsolja be a készüléket.
Nincs hang, vagy csak halk hang van.	– Állítsa be a hangerőt. – Húzza ki a fejhallgatót. – Ellenőrizze a hangfalak csatlakoztatását. – Győződjön meg arról, hogy a hangfalak vezetékeinek szigetetlen vége szorosan illeszkedik-e.
A bal és jobb oldali csatorna fel van cserélve.	– Ellenőrizze a hangfalak csatlakoztatását és elhelyezését.

HIBAKERESÉS

A távirányítóról nem vezérelhető a készülék.	– Csökkentse a távolságot. – Helyezze be polaritáshelyesen (+/- jelzés) az elemeket a jelzéseknek megfelelően. – Cserélje ki az elemeket. – Irányítsa a távirányítót a rendszer infravörös érzékelője felé.
Az időkapcsoló nem működik.	– Állítsa be az órát. – A TIMER ON/OFF gombbal kapcsolja be az időkapcsolót. – A készülék felvételt készít, állítsa meg a felvételkészítést.
Az óra/időkapcsoló beállítása törlődött.	– Feszültségkimaradás volt, vagy ki lett húzva a hálózati csatlakozó. Állítsa be az órát/ időkapcsolót.

Русский

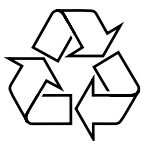
Polski

Česky

Slovensky

Magyar

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>



FWC143



Printed in China

PDCC-LL-0751